



## Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary

*By Carl Abbott*

Download now

Read Online 

**Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary** By Carl Abbott

I first give a poetic rendering of the chapter. This is followed by a word-for-word, line-by-line translation of the Chinese. Chinese characters can have many related synonym-like meaning. I give the main ones so that a reader can piece together something closer to the original. Normal translations, even my nearly literal poetic one, invariably lose some degree of the ancient 'original intention' due to the modern cultural context we bring to our language's words... our 'education'. In the second half of the book, I give extensive commentary that relates each chapter to various aspects of life. This more literal approach also produces some results not possible through approaches commonly used to translate this ancient text (e.g., an over concern for poetic beauty which sacrifices meaning (mostly through embellishment), and over influence of humanist views which skews meaning away from the ancient). Using this translation, along with one's favorite English translation and cross checking frequently with my Word for Word should presumably deepen one's understanding.

 [Download Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Comme...pdf](#)

 [Read Online Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Com...pdf](#)

# Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary

*By Carl Abbott*

## **Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary** By Carl Abbott

I first give a poetic rendering of the chapter. This is followed by a word-for-word, line-by-line translation of the Chinese. Chinese characters can have many related synonym-like meaning. I give the main ones so that a reader can piece together something closer to the original. Normal translations, even my nearly literal poetic one, invariably lose some degree of the ancient 'original intention' due to the modern cultural context we bring to our language's words... our 'education'. In the second half of the book, I give extensive commentary that relates each chapter to various aspects of life. This more literal approach also produces some results not possible through approaches commonly used to translate this ancient text (e.g., an over concern for poetic beauty which sacrifices meaning (mostly through embellishment), and over influence of humanist views which skews meaning away from the ancient). Using this translation, along with one's favorite English translation and cross checking frequently with my Word for Word should presumably deepen one's understanding.

## **Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary** By Carl Abbott Bibliography

- Sales Rank: #1887007 in Books
- Published on: 2012-04-26
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 9.00" h x .60" w x 6.00" l, .79 pounds
- Binding: Paperback
- 240 pages

 [Download Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Comme ...pdf](#)

 [Read Online Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Com ...pdf](#)

## **Editorial Review**

### **Users Review**

#### **From reader reviews:**

##### **Jennifer Burritt:**

Here thing why this Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary are different and dependable to be yours. First of all studying a book is good but it depends in the content of computer which is the content is as tasty as food or not. Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary giving you information deeper as different ways, you can find any e-book out there but there is no guide that similar with Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary. It gives you thrill reading through journey, its open up your own eyes about the thing in which happened in the world which is probably can be happened around you. It is possible to bring everywhere like in park your car, café, or even in your means home by train. Should you be having difficulties in bringing the printed book maybe the form of Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary in e-book can be your option.

##### **James Marcus:**

Reading a book being new life style in this season; every people loves to learn a book. When you go through a book you can get a large amount of benefit. When you read books, you can improve your knowledge, since book has a lot of information into it. The information that you will get depend on what forms of book that you have read. If you wish to get information about your study, you can read education books, but if you want to entertain yourself you are able to a fiction books, these us novel, comics, along with soon. The Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary provide you with new experience in looking at a book.

##### **Terry Pullen:**

Many people spending their time by playing outside along with friends, fun activity along with family or just watching TV the whole day. You can have new activity to shell out your whole day by looking at a book. Ugh, think reading a book really can hard because you have to take the book everywhere? It okay you can have the e-book, having everywhere you want in your Smart phone. Like Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary which is getting the e-book version. So , why not try out this book? Let's notice.

##### **Raymond Crandall:**

You will get this Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary by look at the bookstore or Mall. Just viewing or reviewing it might to be your solve issue if you get difficulties for ones knowledge.

Kinds of this guide are various. Not only by simply written or printed but also can you enjoy this book by simply e-book. In the modern era just like now, you just looking of your mobile phone and searching what their problem. Right now, choose your personal ways to get more information about your book. It is most important to arrange yourself to make your knowledge are still revise. Let's try to choose correct ways for you.

**Download and Read Online Tao Te Ching: Word For Word:  
Translation and Commentary By Carl Abbott #KM40LCYUTFO**

## **Read Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary By Carl Abbott for online ebook**

Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary By Carl Abbott Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary By Carl Abbott books to read online.

### **Online Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary By Carl Abbott ebook PDF download**

**Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary By Carl Abbott Doc**

**Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary By Carl Abbott Mobipocket**

**Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary By Carl Abbott EPub**

**KM40LCYUTF0: Tao Te Ching: Word For Word: Translation and Commentary By Carl Abbott**